



Eulàlia Borràs Riba

Dades personals-contacte / Datos personales-contacto / Personal information-contact



Descargar imagen

nom_cognom: Eulàlia Borràs Riba

titol: Professora Agregada / Profesora Agregada / Associate Professor

matrícula: Filologia Anglesa / Filología Inglesa / English Philology

Departament: Anglès i Lingüística / Inglés y Lingüística / English and Linguistics

campus: Escola Politècnica Superior / Escuela Politécnica Superior/ Polytechnic Superior
Campus d'Igualada. Despatx 06 / Campus de Igualada. Despacho 06

correu_electronic: eulalia.borras@udl.cat
mailto:eulalia.borras@udl.cat

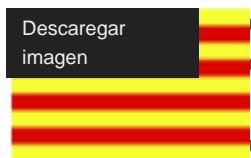
telefon: +34 938035300

Code ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6533-6633>
<https://orcid.org/0000-0001-6533-6633>



TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [
</sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/>]

Formació acadèmica / Formación académica / Academic training



Descargar imagen

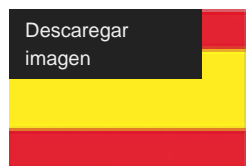
- Llicenciada en Filologia Anglesa, Universitat de Barcelona (UB), 1992
- Postgrau en Didàctica de les Llengües Estrangeres, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 1995
- Màster en Traducció i Interpretació (Master of Arts), Rutgers, The State University of New Jersey (EEUU), 1999
- Postgrau en Direcció Comercial i Màrqueting Industrial, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), 2015
- Doctora en Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 2013

Altres activitats de formació

Nom de l'activitat	Curs Acadèmic / Any	Durada	Centre / Lloc de realització
--------------------	---------------------	--------	------------------------------



IALIC 2016: Bridging across languages and cultures in everyday lives: New roles for changing scenarios	2016-17	20 hores	UAB
The evolution of language teaching: towards Plurilingualism and translanguaging	2017-18	10 hores	UAB



- Licenciada en Filología Inglesa, Universitat de Barcelona (UB), 1992
- Postgrado en la Didáctica de las Lenguas Extranjeras, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 1995
- Máster en Traducción e Interpretación (Master of Arts), Rutgers, The State University of New Jersey (EEUU), 1999
- Postgrado en Dirección Comercial y Marketing Industrial, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), 2015
- Doctora en Ciencias de la Educación, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 2013

Otras actividades de formación

Nombre de la actividad	Curso Académico / Año	Duración	Centro / Lugar de realización
IALIC 2016: Bridging across languages and cultures in everyday lives: New roles for changing scenarios	2016-17	20 horas	UAB
The evolution of language teaching: towards Plurilingualism and translanguaging	2017-18	10 horas	UAB



- Degree in English Philology, Universitat de Barcelona (UB), 1992
- Graduate Studies in Foreign Language Teaching, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 1995
- Master's Degree in Translation and Interpretation (Master of Arts), Rutgers, The State University of New Jersey (EEUU), 1999
- Graduate Studies in Sales Management and Industrial Marketing, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), 2015
- Doctorate in Education Science, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 2013

Other training activities

Activity name	Academic course / Year	Duration	Center / Place of development
---------------	------------------------	----------	-------------------------------



IALIC 2016: Bridging across languages and cultures in everyday lives: New roles for changing scenarios	2016-17	20 hours	UAB
The evolution of language teaching: towards Plurilingualism and translanguaging	2017-18	10 hours	UAB



TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [/sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/]

Experiència professional / Experiencia profesional / Professional experience

-  Descaregar imagen
- Professora associada. EUPVG (UPC). 1992
 - Professora universitària. Comissionat per a Universitats i Recerca. Escola Universitària d'Enginyeria Tècnica Industrial d'Igualada (UPC). 1993-95 i 1997-2002
 - Teaching Assistant. Rutgers, The State University of New Jersey. 1995-96
 - Coordinadora Latin American Program. Rutgers University. 1996-97
 - Professora universitària. Consorci Escola Tècnica d'Igualada (CETI)- Escola d'Enginyeria d'Igualada (UPC). 2002-2005 i 2006-2018
 - Professora funcionària d'ensenyament secundari. 2005-06
 - Professora agregada. Universitat de Lleida (UdL). 2018-actualitat


-  Descaregar imagen
- Profesora asociada. EUPVG (UPC). 1992
 - Profesora universitaria. Comissionat per a Universitats i Recerca. Escola Universitària d'Enginyeria Tècnica Industrial d'Igualada (UPC). 1993-95 i 1997-2002
 - Teaching Assistant. Rutgers, The State University of New Jersey. 1995-96
 - Coordinadora Latin American Program. Rutgers, The State University of New Jersey. 1996-97
 - Profesora universitaria. Consorci Escola Tècnica d'Igualada (CETI)- Escola d'Enginyeria d'Igualada (UPC) 2002-2005 y 2006-2018
 - Profesora funcionaria de enseñanza secundaria. 2005-06
 - Profesora agregada. Universitat de Lleida (UdL). 2018-actualidad

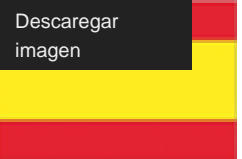
-  Descaregar imagen
- University Lecturer. EUPVG (UPC) 1992
 - University Lecturer. Comissionat per a Universitats i Recerca. Escola Universitària d'Enginyeria Tècnica Industrial d'Igualada (UPC). 1993-95 and 1997-2002
 - University lecturer (Teaching Assistant). Rutgers, The State University of New Jersey. 1995-96
 - Coordinator at the Latin American Program. Rutgers, The State University of New Jersey. 1996-97
 - University Lecturer. Consorci Escola Tècnica d'Igualada (CETI)- Escola d'Enginyeria d'Igualada (UPC) 2002-2005 and 2006-2018
 - High School Tenured Teacher. 2005-06
 - Associate Professor. Universitat de Lleida (UdL). 2018-currently



TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [</sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/>]

Docència / Docencia / Teaching

-  Descaregar imagen
- Grau en Enginyeria Química
 - Grau en Enginyeria en Organització Industrial i Logística
 - Grau en Dret (*Minor* en Dret Europeu)
 - Màster en Enginyeria del Cuir
 - Màster en Llengües Aplicades


-  Descaregar imagen
- Grado en Ingeniería Química
 - Grado en Ingeniería en Organización Industrial y Logística
 - Grado en Derecho (Minor en Derecho Europeo)
 - Master en Ingeniería del Cuero
 - Master en Lenguas Aplicadas

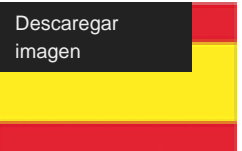
-  Descaregar imagen
- Chemical Engineering Degree
 - Industrial Management and Logistics Engineering Degree
 - Degree in Law (Minor in European Law)
 - Master's Degree in Leather Engineering
 - Master's Degree in Applied Languages

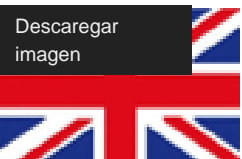


TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [</sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/>]

Gestió / Gestión / Management

-  Descaregar imagen
- Coordinadora Erasmus. EEI (UPC). 1997-2008
 - Sotsdirectora d'Innovació i Mobilitat Internacional. EEI (UPC). 2007-08
 - Sotsdirectora Acadèmica i de Comunicació. EEI (UPC). 2008-09

-  Descaregar imagen
- Coordinadora Erasmus. EEI (UPC). 1997-2008
 - Subdirectora de Innovación y Movilidad Internacional. EEI (UPC). 2007-08
 - Subdirectora Académica y de Comunicación. EEI (UPC). 2008-09

-  Descaregar imagen
- Erasmus Coordinator. EEI (UPC). 1997-2008
 - Deputy Director of Study Abroad Programs. EEI(UPC). 2007-08
 - Deputy Director of Communication. EEI (UPC). 2008-09



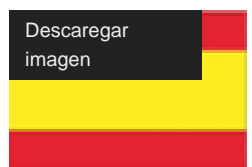
TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [/sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/]

Recerca / Investigación / Research

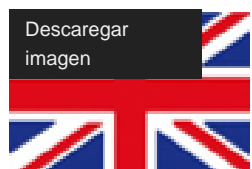
Àmbit de recerca / Ambito de investigación / Research area



- Aprenentatge Integrat de Continguts Curriculars i Llengües Estrangeres
- Ensenyament i Aprenentatge d'Anglès per a Finalitats Específiques
- Plurilingüisme, multimodalitat i interacció a l'aula
- Comunicació intercultural en àmbits de feina i educatius



- Aprendizaje Integrado de Contenidos Curriculares y Lenguas Extranjeras
- Enseñanza y aprendizaje del Inglés para fines específicos
- Plurilingüismo, multimodalidad e interacción en el aula
- Comunicación intercultural en ámbitos de trabajo y educativos



- Content and Language Integrated Learning
- English for Special Purposes
- Plurilingualism, multimodality and classroom interaction
- Intercultural communication at work and in educational settings

Activitats de recerca / Actividades de investigación / Research activities



Participació en projectes de recerca:

- **Títol del projecte europeu:** *Language Dynamics and Management of Diversity* (DYLAN) http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php [http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php] Referència: cit4-ct-2006-028702;

Entitat finançadora: **6è Programa marc de la Unió Europea**. Contracte nº 028702; Investigadora principal: A.C Berthoud (Uni. de Lausanne)/ L. Nussbaum (UAB); Duració: 2006-2011. Quantia Subvenció: 4.905.552,00 € (total) / 111,000.00€ (GREIP, UAB). Tipus de participació: Investigadora

- **Títol del projecte:** Discurso Académico en Lengua Extranjera: Aprendizaje y Evaluación de contenidos científicos en el aula multilingüe (DALE-APECS). Referència: EDU2010-15783; Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. Convocatòria: Programas Nacionales del Plan Nacional de Investigación científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011. Investigadora principal: Cristina Escobar (UAB); Duració: 2011-2014 , Quantia subvenció: 87.120,00 €, Tipus de participació: Investigadora
- **Títol del Projecte:** *Inclusive Epistemologies and Practices of out-of-school English Learning (IEP!)*. Referència: PRPPGC2018-099071-A-I00. Investigadora principal: Emilee Sarah Moore. Entitat Finançadora: Convocatoria 2018. Proyectos de I+D de Generación del Conocimiento y Proyectos de I+D +i Retos de investigación Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Duració: 2019/2021

Publicacions en capítols de llibre i revistes:



- Borràs E., Moore, E.; Nussbaum, L. ; Patiño A. 2012. Variété des pratiques plurilingües dans des cours universitaires en L2. A: Mondada, L, i Nussbaum, L. (eds.), *Interactions Cosmospites: L'Organisation de la Participation Plurilingue*. Éditions Lambert Lucas, Limoges.
- Nussbaum, L.; Moore, E.; Borràs, E. 2013. Accomplishing Multilingualism through Plurilingual Activities. A: Berthoud, A.C; Grin, F; i Ludi, G. (Eds.), *Exploring The Dynamics of Multilingualism: The Dylan Project*. Amsterdam: John Benjamins.
- Moore, E; Borràs E.; Nusbaum, L. 2013. Plurilingual Resources in Lingua Franca Talk: An Interactionist Perspective. A: Haberland, H; Longmann, D., Presiler, B. (Eds.). *Language Alternation, Language Choice and Language Encounter in International Tertiary Education*. Springer.
- Moore, E., Nussbaum, L., Borràs E. 2013. Plurilingual Teaching and Learning Practices in "internationalised" university lectures. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16 (4), 471-493
- Borràs, E.; Moore, E.2019. The Plurilingual and Multimodal Management of Participation and Subject Matter Complexity in University CLIL Teamwork. *English Language Teaching*, 12 (2), 100-112.

Descargar imagen

Participación en proyectos de investigación:

- **Título del proyecto europeo:** *Language Dynamics and Management of Diversity* (DYLAN) http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php [http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php]Referencia: cit4-ct-2006-028702;

Entidad financiadora: 6º Programa marco de la Unión Europea; Convocatoria: Contrato nº 028702; Investigadora principal: A.C. Berthoud (Uni. de Lausanne)/ L. Nussbaum (UAB); Duración: 2006-2011. Cuantía Subvención: 4.905.552,00 € (total) / 111,000.00€ (GREIP, UAB) Tipo de participación Investigadora

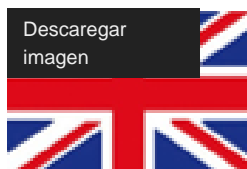
- **Título del proyecto:** Discurso Académico en Lengua Extranjera: Aprendizaje y Evaluación de contenidos científicos en el aula multilingüe (DALE-APECS). Referencia: EDU2010-15783 Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. Convocatoria: Programas Nacionales del Plan Nacional de Investigación científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011. Investigadora principal: Cristina Escobar (UAB); Duración: 01-01-2011 / 31-12-2014; Cuantía subvención: 87.120,00 €, Tipo de participación: Investigadora.
- **Título del Proyecto:** Prácticas extraescolares de aprendizaje del inglés y epistemologías inclusivas (IEP!). Referencia: PRPPGC2018-099071-A-I00. Investigadora Principal: Emilee Sarah Moore. Entidad Financiadora: Convocatoria 2018. Proyectos de I+D de Generación del Conocimiento y Proyectos de I+D +i Retos de investigación Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Duración: 2019-2021

Publicaciones en capítulos de libro y revistas:

- Borràs E., Moore, E.; Nussbaum, L. ; Patiño A. 2012. Variété des pratiques plurilingües dans des cours universitaires en L2. En: Mondada, L, y Nussbaum, L. (eds.), *Interactions Cosmospites: L'Organisation de la Participation Plurilingue*. Éditions Lambert Lucas, Limoges.
- Nussbaum, L.; Moore, E.; Borràs, E. 2013. Accomplishing Multilingualism through Plurilingual Activities. En: Berthoud, A.C; Grin, F; y Ludi, G. (Eds.), *Exploring The Dynamics of Multilingualism: The Dylan Project*. Amsterdam: John Benjamins.
- Moore, E; Borràs E.; Nusbaum, L. 2013. Plurilingual Resources in Lingua Franca Talk: An Interactionist Perspective. En: Haberland, H; Longmann, D., Presiler, B. (Eds.). *Language Alternation, Language Choice and Language Encounter in International Tertiary Education*. Springer.



- Moore, E., Nussbaum, L., Borràs E. 2013. Plurilingual Teaching and Learning Practices in “internationalised” university lectures. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16 (4), 471-493
- Borràs, E.; Moore, E.2019. The Plurilingual and Multimodal Management of Participation and Subject Matter Complexity in University CLIL Teamwork. *English Language Teaching*, 12 (2), 100-112



Research Projects:

- **European Project Title:** *Language Dynamics and Management of Diversity* (DYLAN) http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php [http://www.dylan-project.org/Dylan_en/home/home.php]Reference: cit4-ct-2006-028702; Funding entity: 6th European Union Framework, Contract # 028702; Principal Investigator: Anne-Claude Berthoud (Uni. de Lausanne)/ Luci Nussbaum (UAB); Duration: 2006-2011. Amount: 4.905.552,00 € (total) / 111,000.00€ (GREIP, UAB). Type of participation: Researcher
- **Project Title:** Discurso Académico en Lengua Extranjera: Aprendizaje y Evaluación de contenidos científicos en el aula multilingüe (DALE-APECS). Reference: EDU2010-15783; Funding Entity: Ministerio de Ciencia e Innovación. Programas Nacionales del Plan Nacional de Investigación científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011; Principle Investigator: Cristina Escobar (UAB); Duration: 2011-2014. Amount: 87.120,00 €; Type of participation: Researcher
- **Project title:** Inclusive Epistemologies and Practices of out-of-school English Learning (IEP!). Reference: PRPPGC2018-099071-A-I00. Principal Investigator: Emilee Sarah Moore. Funding Entity: Convocatoria 2018. Proyectos de I+D de Generación del Conocimiento y Proyectos de I+D +i Retos de investigación Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Duration: 2019-2021

Publications in book chapters and journals:

- Borràs E., Moore, E.; Nussbaum, L.; & Patiño A. 2012. Variété des pratiques plurilingües dans des cours universitaires en L2. In: Mondada, L, & Nussbaum, L. (eds.), *Interactions Cosmospites: L'Organisation de la Participation Plurilingue*. Éditions Lambert Lucas, Limoges.
- Nussbaum, L.; Moore, E.; & Borràs, E. 2013. Accomplishing Multilingualism through Plurilingual Activities. In: Berthoud, A.C; Grin, F; i Ludi, G. (Eds.), *Exploring The Dynamics of Multilingualism: The Dylan Project*. Amsterdam: John Benjamins.
- Moore, E; Borràs E.;& Nusbaum, L. 2013. Plurilingual Resources in Lingua Franca Talk: An Interactionist Perspective. In: Haberland, H; Longmann, D., Presiler, B. (Eds.). *Language Alternation, Language Choice and Language Encounter in International Tertiary Education*. Springer.
- Moore, E., Nussbaum, L.,& Borràs E. 2013. Plurilingual Teaching and Learning Practices in “internationalised” university lectures. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16 (4), 471-493
- Borràs, E.; & Moore, E.2019. The Plurilingual and Multimodal Management of Participation and Subject Matter Complexity in University CLIL Teamwork. *English Language Teaching*, 12 (2), 100-112.



TORNAR AL LLISTAT / VOLVER AL LISTADO / BACK TO LIST [</sites/Eps/ca/lescola/organitzacio/personal-docent-i-investigador/>]

